



Столична община

София 1000 ул. "Московска" 33, телефонен номератор 9377xxx, факс 9810653, www.sofia.bg

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Рег.№/.....2019 г.

/регистрационен индекс, дата/

Днес, 2019 год. в гр. София се подписва настоящото споразумение между:

“НАЦИОНАЛЕН ДВОРЕЦ НА КУЛТУРАТА – КОНГРЕСЕН ЦЕНТЪР СОФИЯ” ЕАД, със седалище и адрес на управление в гр. София, район “Триадица” пл. “България” № 1, главна сграда на НДК, ЕИК: 201570119, представлявано от Ангел Митев – изпълнителен директор и Марийка Роглева – главен счетоводител, наричано по-долу **НДК**, от една страна

и

СТОЛИЧНА ОБЩИНА, ЕИК 000696327, с адрес в гр. София, ул. „Московска” № 33, представлявана от Йорданка Фандъкова – Кмет, наричана по-долу **СТОЛИЧНА ОБЩИНА**, от друга страна,
в изпълнение на Решение № по Протокол № от г. на Столичен общински съвет,

Страните се споразумяха за следното:

I ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Чл.1. (1) НДК се задължава да предоставя на **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** право да ползва за културни събития, при предварителна заявка, Зала 1, находяща се в основната сграда на Националния дворец на културата, до 5 пъти за срока на споразумението. **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** заявява писмено или чрез електронна поща всяко отделно ползване на залата, не по-късно от 14 дни преди определената дата. НДК се задължава да разглежда приоритетно всяка една писмена заявка за ползване на Зала 1, направена от **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** по установения ред, освен ако съществува по-ранна заявка от трето лице или подписан договор с трето лице за ползване на същата зала по същото време.

(2) Настоящото споразумение се сключва за срок до 31 декември 2019 г., считано от датата на регистрационния индекс на Столична община.

Чл.2. Във връзка с реализацията на заявените прояви на **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** по Чл.1. от настоящия договор, НДК се задължава да извърши технически, организационни и други дейности в съответствие с конкретни изисквания на **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или посочени от нея лица, съгласно “Калкулация” – Приложение № 1 – неразделна част от настоящото споразумение.

II. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.3. НДК се задължава да извърши посоченото в Чл.1. и Чл. 2. от настоящото споразумение, според изискванията на **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или **посочени от нея лица**, като страните предварително писмено съгласуват всички дейности по организация и реализация на конкретната проява.

Чл.4. **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или **посочени от нея лица** се задължава не по-късно от 3 (три) дни преди съответната проява писмено да предостави информация на НДК за всички свои изисквания, свързани с реализацията на проявата, предмет на настоящия договор.

Чл.5. **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** има право във всеки един момент по време на изпълнение на споразумението да извършва проверка относно качеството и стадия на изпълнение, без с това да пречи на оперативната дейност на НДК.

Чл.6. В деня на проявата, упълномощени представители на страните подписват „Протокол за предоставяне на помещение и техническо оборудване” на **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или **посочени от нея лица** – Приложение № 2 към настоящото споразумение. Този протокол е основание за въвеждане на **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или **посочени от нея лица** в залата и удостоверява предаването на същата в договорения вид.

Чл.7. Не по-късно от 1 (един) час след приключване на проявата, страните подписват „Протокол за връщане на помещението и техническото оборудване” от **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или **посочени от нея лица** на НДК – Приложение № 3 – неразделна част от настоящото споразумение. В случай, че **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или **посочени от нея лица** не се яви и/или не подпише горния протокол за връщане на държането, за което е поканен от НДК, същият ще бъде съставен от НДК и ще се счита за валиден между страните.

Чл.8. /1/ В случай, че бъдат заявени допълнителни услуги или бъдат констатирани щети по залата, представители на страните подписват Приключвателен протокол, неразделна част от споразумението. Допълнително заявените услуги се изчисляват съгласно действащия ценоразпис на НДК.

/2/ В случай, че бъдат констатирани щети, размерът на обезщетението се определя на база действащи пазарни цени на погиналото или увредено имущество. Когато не е възможно да се намерят пазарни аналози, се прилагат балансовите стойности на имуществото съгласно счетоводните регистри на НДК.

Чл.9. /1/ **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или **посочени от нея лица** представя на НДК не по-късно от 5 дни преди проявата „Проект за сценография на проявата”, ако проявата го изисква, и се задължава да спазва стриктно правилата за техническа безопасност и безопасни и здравословни условия на труд в **НАЦИОНАЛЕН ДВОРЕЦ НА КУЛТУРАТА - КОНГРЕСЕН ЦЕНТЪР СОФИЯ ЕАД**, съгласно „Инструкция за техническа безопасност и безопасна здравословна работа в залите на НДК” – Приложение № 4 към настоящото споразумение, правилата и нормите за пожарна безопасност, приети съгласно „Наредба № 81213-647/01.10.2014 г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите”, както и нормите относно дейности за въздействие върху рискови за здравето фактори по Закон за здравето (Обн. ДВ. бр.70 от 10 Август 2004 г.) и мерките за закрила по Закон за закрила на детето (Обн. ДВ. бр.48 от 13 Юни 2000 година).

/2/ **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или **посочени от нея лица**, в качеството си на организатор на проявата по чл.1, се задължава да уреди отношенията с артистите-изпълнители, авторите и други творци, имащи отношение към проявата, като уреди техните имуществени и неимуществени права съгласно ЗАПСП. НДК не дължи каквито и да било авторски или сродни възнаграждения и няма задължения съгласно ЗАПСП. Във връзка с изменението на чл. 58, ал. 3 от ЗАПСП, в сила от 29.03.2018 г., **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или

посочени от нея лица се задължава да предостави на **НДК**, в срок до 3 работни дни, преди датата на отделната проява, заверени копия от договорите за отстъпване на право за публично изпълнение на произведенията, които предстои да бъдат изпълнени. В случай на неизпълнение на задължението по предходното изречение, **НДК** има право да не допусне провеждането на проявата, за която не са представени доказателства за уредени авторски права, без да дължи неустойки.

/3/ Всички дейности по пропускателния и охранителния режим на залата за целия период на действие на настоящото споразумение са за сметка на **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или посочени от нея лица. В срок до 7 дни преди датата на проявата, **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или посочени от нея лица предоставят доказателства за осигуряването на охраната и сигурността.

III. ФИНАНСОВИ УСЛОВИЯ:

Чл.10. /1/ За всеки един ден на съответната проява в Зала 1, съгласно чл.1 от споразумението, **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** заплаща на **НДК** възнаграждение в размер на **8 333,33 лв./осем хиляди триста тридесет и три и 0,33/ без ДДС или 10 000,00 лв. /десет хиляди/ с ДДС**, в срок до 5 дни преди датата на съответната проява. В същия срок **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или посочени от нея лица следва да заплати и подписаната "Калкулация" – Приложение № 1 по чл.2 от споразумението. Дневната цена за подготовка и репетиция в предходния ден на проявата е в размер на **4 166,66 лв. /четири хиляди сто шестдесет и шест и 0,66/ без ДДС или 5000 лв. /пет хиляди/ с ДДС**. В посочената цена влиза наем зала в часови диапазон от 08:00 ч. до 22:00 ч. или от 09:00 ч. до 23:00 ч., стационарно оборудване, стационарно сценично-ефектно осветление и озвучаване на залата, сценична механизация, прилежащи към залата гримьорни, климатик и отопление, почистване, гардероб, разпоредители, екипи, реализиращи проявите и пропускателен режим на Централен вход и Вход „Дебаркадер“. Всички услуги извън изброените в предходното изречение ще бъдат включени в Калкулацията по чл.2 от споразумението.

/2/ В случай, че бъде подписан Приключвателен протокол, по реда чл. 8, **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или посочени от нея лица, дължи заплащането им в срок до 5 дни след съответната проява.

/3/ Във връзка с реализацията на всяка една проява **НДК** предоставя на **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** фактура за получената сума, съдържаща следните данни за Столична община:

СТОЛИЧНА ОБЩИНА - ДИРЕКЦИЯ "КУЛТУРА"

Адрес: пл. "Славейков" 4, ет. 4

ЕИК: 0006963271610

МОЛ: Биляна Генова

IV. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО:

Чл.11. Настоящото споразумение може да бъде прекратено по взаимно съгласие на двете страни, изразено в писмена форма.

Чл.12. /1/ Изправната страна има право едностранно и без предизвестие да прекрати настоящото споразумение в случай на неизпълнение в срок на някое от задълженията на другата страна по споразумението.

/2/ В случай, че **СТОЛИЧНА ОБЩИНА** или посочени от нея лица не предостави доказателства за охрана, договорени в чл.9, ал.3 от договора, **НДК** има право да прекрати едностранно договора с триденно предизвестие.

Чл.13. Настоящият договор може да бъде прекратен при настъпване на форс мажорни обстоятелства, съгласно Чл.14. и Чл.15. от настоящото споразумение.

VI. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА / ФОРС МАЖОР:

Чл.14./1/ Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение, причинено от непреодолима сила по см. на чл.306 от ТЗ. Като непреодолима сила се приемат събития извън контрола на страните, които правят изпълнението на задълженията невъзможни или практически неосъществими предвид създадите се обстоятелства.

/2/ Страната, позоваваща се на Форс мажор, своевременно връчва на другата страна писмено предизвестие, описващо подробностите относно появата или прекратяването на Непреодолимата сила, ведно с удостоверение, издадено от БТПП. Тежестта за установяването на съществуването на Форс мажор е за Страната, която се позовава на нея.

/3/ За периода на действие на Форс мажор изпълнението на споразумението се спира.

/4/ Ако непреодолимата сила трае толкова, че някоя от страните вече няма интерес от изпълнението, тази страна има право да прекрати споразумението.

Чл.15. При настъпване на събития по Чл.14, както и при провеждане на мероприятия от държавен и правителствен характер и важни международни прояви, дни на национален траур, страните приемат да договарят нови условия и срокове за изпълнение на това споразумение.

VII. УРЕЖДАНЕ НА СПОРНИ ВЪПРОСИ:

Чл.16. Всички спорове, породени от това споразумение или отнасящи се до него или до допълнителни споразумения към него, включително и споровете, породени от или отнасящи се до тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, ще бъдат решавани по взаимно съгласие. Ако между страните не бъде постигнато споразумение, спорът се отнася за решаване пред компетентния български съд.

Чл.17. При непостигане на съгласие, споровете се решават съгласно действащото българско законодателство.

VIII. ОБЩИ УСЛОВИЯ:

Чл.18. Всички изменения и допълнения към това споразумение са валидни, ако са направени в писмена форма и подписани от двете страни.

Чл. 19. При изчерпване на квотата за реализиране на 5 прояви преди изтичане на срока по настоящото споразумение, страните имат право да сключат анекс за допълнителни прояви, заявени от Столична община по реда и условията на чл.1, ал.1., финансовите условия за които ще бъдат договорени допълнително.

Чл.20. За валидна покана за подписване на протокол или друг документ по настоящото споразумение, както и за каквото и да е уведомление между страните, се счита изпратената писмено на адреса, посочен от всяка от страните по това споразумение, по факс както и покана с уведомление отправено на електронната поща на представител на страните, както следва:

За **НДК**: адрес гр.София, пл.“България” №1, тел.: 02/916 6916, 0889 744 062, е-мейл :
e.georgieva@ndk.bg

За **СТОЛИЧНА ОБЩИНА**: адрес: гр. София, пл. „Славейков” 4, ет. 4, тел. 0884 900886, е-
мейл: milena_ananieva@abv.bg

Чл.21. За неуредените в това споразумение условия се прилагат разпоредбите на действащите нормативни актове в Република България.

Това споразумение съдържа 5 (пет) страници и е изготвено и подписано в 3(три) еднообразни екземпляра на български език – един за **НДК** и 2 (два) броя за **СТОЛИЧНА ОБЩИНА**.

ЗА НДК:

АНГЕЛ МИТЕВ
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

МАРИЙКА РОГЛЕВА
ГЛ. СЧЕТОВОДИТЕЛ

ЗА СТОЛИЧНА ОБЩИНА:

ЙОРДАНКА ФАНДЪКОВА
КМЕТ

Споразумението е съгласувано с:

.....

ПРЕДСЕДАТЕЛ:



/ЕЛЕН ПЕРДЖИКОВ/